

La pupila documental presenta: Apaga y vámonos

OCTAVIO FRAGA GUERRA :: 18/09/2011

Un espacio de la Sección Iberoamericana del Ateneo de Madrid por la memoria y el presente.

Apaga y vámonos (2005), del realizador Manel Mayor es un filme documental que marca un antes y después dentro de la cinematografía del estado español. La contundencia de sus imágenes, los sustantivos argumentos de los “actores” del filme, la fotografía como “herramienta” para visibilizar el descomunal expolio de una transnacional española en Chile y la banda sonora, -en especial la música-, son los pilotes que la legitiman y engrandecen como obra de arte que exige más de una lectura. En la “portada”, Alihuen Antileo, un dirigente mapuche que nos da una magistral clase de historia. Su disertación sobre la ética, el respeto a las tradiciones, a la cultura de su pueblo y al imperativo de defenderla de los “nuevos colonizadores”, son las claves de esta epopeya cinematográfica. Los mapuches han contenido la barbarie de una colonia española, que arrasó y robó bajo la manta de la “cultura civilizatoria” en la Gran Nación Suramericana. Buena parte de las riquezas de este continente, se exhiben -hoy- como trofeos de la gran cultura, el desarrollo y el estado de bienestar. En este filme se retrata con aguda libertad otro colonizador vestido con ropaje de emprendedor, la multinacional Endesa. Se denuncian los atropellos cometidos por esta empresa que ha expoliado una gran zona ecológica y cultural de la gran nación chilena. Sepultado bajo las “aguas de la prosperidad y el desarrollo”, han quedado mutiladas la historia y las tradiciones de varias generaciones del pueblo Mapuche, ejecutado en nombre de la economía y el gran capital. Esta pieza cinematográfica retrata con un exquisito acabado -desde la sobriedad y la lucidez de los tiempos-, el entramado de una operación fraudulenta éticamente inaceptable por esta multinacional, con la complicidad del ex presidente de Chile Eduardo Frei. Su realizador tiene la valentía y la honradez de poner en primer plano a los líderes y activos defensores del pueblo Mapuche-Pehuenche. En esa bocanada de retratos, humaniza la palabra y el accionar de estos “actores”, que defienden su derecho a existir y a ser parte de una gran cultura. La persecución a la que son sometidos, los atropellos y violaciones de sus derechos son parte esencial de este filme, ubicado en el contexto de un gran eje temático: la gran oleada de empresas y transnacionales del “primer mundo”, que en nombre de la “democracia y los pilares de la civilización”, arrasan con los recursos naturales de los países del “tercer mundo”. La sobriedad de las imágenes presentes en este filme, son montadas como parte de un discurso que descifra las particularidades de una verdad mutilada por los grandes medios de comunicación. Dispuestas escalonadamente para diversificar los argumentos, son abrigados por “verbos cinematográficos” de una tangencial concurrencia. El montaje recalca en las pautas de una verdad consumada. La historia de este filme, toma de los archivos y de la memoria hecha testimonios de los testigos de esta barbarie, distinguiendo y jerarquizando sus claves para contextualizar una realidad presente. Apaga y vámonos ha participado en más de 70 festivales internacionales y ha sido merecedor de importantes premios entre otros: International Documentary Festival Amsterdam (IDFA) Selección oficial, Hot Docs Toronto (World Premiere), Planet in Focus Toronto (Mejor película), Ecocinema Atenas (Mejor película), "Dignity & Work" International Film Festival Gdansk (Premio especial del

jurado), Festival de Cine de Bogotá (Mención de Honor) y Galway Film Fleadh (Mención Especial). Todos estos reconocimientos son del año 2005. A pesar de su largo recorrido por importantes eventos internacionales y haber obtenido sendos premios en los circuitos de festivales cinematográficos, Apaga y vámonos nunca ha sido presentado en ninguna televisora del estado español. El documentalista Manel Mayol nació en Barcelona. Estudió Bellas Artes y Fotografía en el Huddersfield Technical Collage. Desde hace 15 años realiza documentales de cultura y denuncia política. Ha trabajado en distintas televisiones y productoras de España. Sus trabajos han sido proyectados en distintas ciudades de Europa y los Estados Unidos.

Sinopsis El Biobío es uno de los ríos más largos de Chile. Nace en los Andes y desemboca en el océano Pacífico. Este río tiene un valor ecológico tremendo además de una gran importancia histórica y política, porque el Biobío fue la frontera natural durante la ocupación española. A partir de él, los españoles no pudieron someter al pueblo pehuenche-mapuche, los habitantes originarios. La tercera presa más grande del mundo, Ralco, en el Biobío, se inauguró en el 2004, después de innumerables enfrentamientos con los mapuches. La tierra ancestral de este pueblo ha sido inundada por ENDESA, la compañía multinacional española. **Ficha técnica Título:** Apaga y vámonos **Productora:** Andoliado Producciones **Duración:** 82 minutos **País:** España **Año de producción:** 2005 **Equipo de realización Dirección:** Manel Mayol **Producción ejecutiva:** Esteban Bernatas **Guión:** Clément Darrasse y Manel Mayol **Director de fotografía y cámara:** Sergio Armstrong **Montaje:** Christian Fuma **Sonido directo:** Alfonso Segura **Música original:** Delfí Ramírez **Animación:** Fleur Noguera **Ayudante de cámara y foquista:** Cristian Petit-Laurent **Auxiliar de cámara:** Gerardo Lukaschewsky **Ayudante de dirección:** Clément Darrasse **Ayudante de producción:** Felipe Araneda, Natalia Ferretti y Luz Muñoz **Auxiliar de producción:** Jona Borrut, Pedro Cayuqueo, Miguel Angel Delgado y Paula Honorato **Director de sonido:** Jorge Stavropulos **Edición y mezcla de sonido:** Javier Stavropulos y Alexis Stavropulos **Mezcla:** Sound Rec **Servicio de producción en Chile:** CEIBO **Producciones Corte de negativo:** Jorge Andresson y Daniel Garín **Material de archivo:** TVN Chile **Presentación del documental** Viernes 23 de septiembre **Hora:** 19:30 **Sala** Úbeda (Planta 4) **Calle** Prado No 21, Madrid www.ateneodemadrid.com **Ponentes** Erika González es Licenciada en Biología por la Universidad Complutense de Madrid. En la actualidad, es investigadora en el Observatorio de Multinacionales en América Latina-Paz con Dignidad, donde realiza un seguimiento de las empresas transnacionales españolas en América Latina. Entre sus publicaciones más recientes, destaca los libros La energía que apaga Colombia. Los impactos de las inversiones de Repsol y Unión Fenosa (Icaria-Paz con Dignidad, 2007) y Las multinacionales en Bolivia. De la desnacionalización al proceso de cambio (Icaria-Paz con Dignidad, 2010). www.omal.info www.pazcondignidad.org Esteban Bernatas, es graduado de la Escuela de Bellas Artes de Nantes (Erban). Fundó Andoliado Producciones que cuenta con una significativa filmografía documental. Apaga y vámonos de Manel Mayol, (2005), L'encerlement. La démocratie dans les rets du néolibéralisme de Richard Brouillette (2008), La casa de Tayo Cortés (2009). En estos momentos Andoliado Producciones se encuentra inmerso en la producción del documental Reinventing Rapa Nui de los realizadores Paco Toledo y José Domingo Rivera. Esteban Bernatas es editor de libros de artistas y creador de la Fundación 30 Km/s, dedicada a apoyar y desarrollar proyectos de jóvenes artistas plásticos. www.andoliado.com www.edicions30kms.net **Presentador y moderador** Octavio

Fraga es Licenciado en Comunicación Audiovisual del Instituto Superior de Arte (Universidad de las Artes). Director y presentador del Programa La cámara lúcida de Telek. Colaborador de las publicaciones Kaos en la red, La República Cultural, Rebelión y Tercera Información. Productor de documentales, cortos de ficción y videoclip. En el escenario editorial ha dirigido las publicaciones culturales, Jazz Plaza y Cubadisco.

https://www.lahaine.org/mm_ss_est_esp.php/la-pupila-documental-presenta-apaga-y-va